

TRIBUNA: JOSÉ R. AYASO

¿Son hebreos los que han atacado Gaza?

JOSÉ R. AYASO 22/01/2009

Vota Resultado ★★★★★ 0 votos

Operación Plomo Fundido ha sido el nombre del último episodio en el interminable conflicto de Oriente Próximo. Israel, aparentemente, ha conseguido sus objetivos militares, pero ha perdido la batalla en los medios de comunicación. La condena ha sido unánime, y para expresarla no se han ahorrado calificativos, algunos injustificados. Todo es desmesura en este trágico conflicto.

La noticia en otros webs

- webs en español
- en otros idiomas

La prensa confunde hebreo, judío, israelí y sionista, e Israel tilda de antisemitas a todos los que le critican

de los hebreos, y hebreos fueron los que salieron con Moisés de la *Tierra de Esclavitud*. Otros textos orientales, egipcios y mesopotámicos, mencionan a unos *apiru, habiru*, gentes que, independientemente de su origen étnico o religioso, tienen en común su carácter de grupo marginado: siervos o bandidos. En español lo común es usar hebreo para denominar a la lengua y su literatura. Los soldados del Ejército israelí hablan hebreo, hebreo israelí, *pero no son hebreos*. Israel, por tanto, no es un "Estado hebreo".

2. Judío (*yehudí*) es, en principio, el que pertenece a la tribu de Judá. Yehudí se suele traducir a veces como *judaíta*, para distinguir a los miembros de la tribu bíblica de Judá, y a los habitantes del reino del mismo nombre, de los que posteriormente se dispersaron por la Cristiandad y Dar al-Islam. La mayoría de las comunidades que actualmente existen en España pertenecen a la "Federación de comunidades *judías* de España", nombre que han adoptado tras corregir el galicismo "israelita" que usaron al principio.

3. Israelí (*yisraelí*) es el ciudadano del "Estado de Israel" (*medinat Yisrael*), que ocupa, de acuerdo con las fronteras reconocidas internacionalmente, una parte de la "Tierra de Israel" (*Erets Yisrael*), territorio que también se conoce como Palestina. Fue el emperador Adriano quien, tras sofocar la segunda revuelta judía, decidió desjudaizar oficialmente la provincia cambiando su nombre por el de *Syria-Palaestina*. Paradójicamente, un pueblo desaparecido hacía un milenio, los odiados filisteos que se asentaron en las dunas de Ascalón, Asdod y la hoy infeliz Gaza, terminó por dar también su nombre al territorio.

Como sucede con *judío* y *judaíta*, cuando se habla de los "hijos de Israel" del Antiguo Testamento, cuyas 12 tribus se extendían "desde Dan a Beer Sheva", no se suele utilizar *israelí* sino *israelita*. Ejército israelita sería el ejército de los míticos reyes David y Salomón, pero el ejército que ha atacado Gaza es un Ejército israelí. Poco queda de los hijos de Israel históricos: algunos grupos samaritanos que siguen viviendo en Siquén y que tras siglos de prácticas endogámicas están en grave peligro de extinción.

4. Sionista, por último, hace referencia al movimiento nacional judío que nació en Europa en el último tercio del siglo XIX. Pese a que el sionismo no es ni peor ni mejor que otros nacionalismos, goza de poca popularidad en ciertos ambientes, donde ser antisionista forma parte de las señas de identidad. En soflamas y consignas basta con llamar a Israel, despectivamente, "Estado sionista". Mala caricatura, pues Israel es una sociedad extremadamente compleja. El sionismo, además, siempre ha sido muy heterogéneo. Sionistas son Amos Oz y David Grossman. No sólo Bibi Netanyahu o los colonos, violentos y fundamentalistas, del sionismo mesiánico.

Ahora que el fuego ha cesado y el interés informativo se traslada a otros lugares, me gustaría hacer algunas puntualizaciones sobre el mal uso que se hace de ciertos términos relativos al pueblo judío, a su historia y cultura.

1. Hebreo (*ibrí*) es un término que, con excepción de Italia, no suele utilizarse para hacer referencia al pueblo judío. Hebreo aparece muy poco en la Biblia, fundamentalmente en el contexto de la salida de Egipto. Yahvé es el *dios*

Reproductor DVD DIVx 7"

Precio 95



Lo más visto ...valorado ...enviado

- Primer día de trabajo para Obama
- Los Obama cierran una jornada histórica con diez bailes de investidura
- Ford lanza el coche de la esperanza
- Fernando Alonso estrena el R29 con el último tiempo
- Obama desde el cielo
- Cobo denuncia ante el fiscal los seguimientos de "equipos parapoliciales"
- La cifra de inmigrantes que llegan a España se reducirá a más de la mitad en tres años
- Israel acepta la entrada de ayuda humanitaria de la UE en Gaza
- El optimismo por el plan de rescate da un respiro a Wall Street
- Obama firma sus primeras órdenes ejecutivas

cuenta NARANJA 5.25 %TAE los 4 primeros meses

Listado completo

- FORGES
- RAMÓN
- EL ROTO
- ROMEU
- ERLICH
- Primer día de trabajo para Obama
- PERIDIS
- Un barco sembrará el mar de hierro para que absorba más CO2
- El héroe
- Argentina cambia pesos por caramelos

popophone 6 CENT/MIN SIEMPRE

Listado completo

- Discurso inaugural del presidente Barack Obama en español
- Argentina cambia pesos por caramelos
- El fin del laboratorio dinosaurio
- Google se topa con el derecho de autor
- Un barco sembrará el mar de hierro para que absorba más CO2
- "Se está gastando mal mucho dinero de la ayuda al desarrollo"
- La cifra de inmigrantes que llegan a España se reducirá a más de la mitad en tres años
- Los celíacos ahorrarán un 30% gracias al nuevo etiquetado 'sin gluten'
- El Prado recibe la 'tormenta Bacon'
- El 'Vellocino de oro' desembarca en Atenas

Listado completo

Israel y el pueblo judío no deben confundirse nunca, por muy importante que el movimiento sionista y el Estado sean para la judería internacional. Las manifestaciones que han tenido lugar en las principales ciudades españolas en contra de la política del Gobierno Olmert pueden ser calificadas de antiisraelíes o antisionistas, pero no de antijudías, en contra de lo que afirmaba un conocido periodista radiofónico. Por otra parte, representantes de Israel y de las organizaciones judías de la Diáspora suelen criticar esas manifestaciones por "antisemitas", lo que tampoco es cierto.

Recurrir al fantasma del antisemitismo es el modo más fácil de descalificar a todos los que no muestran un apoyo incondicional a la causa sionista. El antisemitismo justifica las propias acciones y les exime de responsabilidades. El sentirse solos e incomprendidos, rodeados de una marea de antisemitismo eterno e indiscriminado, da razones a la política unilateral de fuerza que tan popular es en Israel y que lo ha ido alejando de la comunidad de las naciones.

Estado de Israel, Ejército israelí (IDF o Tsahal, en sus siglas inglesa y hebrea) e israelíes, o ciudadanos judíos israelíes (para distinguirlos de los árabes israelíes y otros grupos étnicos y religiosos minoritarios) son las expresiones más correctas. Siendo precisos en las palabras podemos evitar que los errores de Israel salpiquen a la Diáspora y que lo que debe ser sólo antisionista o antiisraelí llegue a convertirse al final y de manera trágica en antijudío o antisemita.

José R. Ayaso es profesor titular de Historia de Israel y del Pueblo Judío de la [Universidad de Granada](#).

Vota Resultado ★★★★★ 0 votos 5 de 13 en Opinión [anterior](#) [siguiente](#)

 Imprimir  Estadística  Enviar
 Corregir  Derechos

Compartir: [¿Qué es esto?](#) Puedes utilizar el teclado:



 +  - Texto  ←  → Artículo

Si te ha interesado esta información, te recomendamos:

Otras ediciones

Publicado en [Edición Impresa](#) en la sección de [Opinión](#)

[Versión texto accesible](#)

Edición de Bolsillo, edición para [PDA/PSP](#) ó [Móvil](#)

Última hora

Lo último Agencia EFE

02:02 Caroline Kennedy retira su candidatura para sustituir a Clinton en el Senado

01:06 Gallardón apunta a Granados

00:58 Perú, instituciones y respeto al derecho

00:49 Chávez, también columnista

00:41 El Senado de EE UU retrasa el nombramiento del secretario de Justicia

cuenta NARANJA 5.25 %TAE los 4 primeros meses [Ver más noticias](#)

01:34 Fernández llega a Caracas para profundizar la agenda de cooperación bilateral

01:08 Obama firmará mañana una orden ejecutiva para el cierre de Guantánamo

00:52 El Gobierno de Obama reformará el programa de rescate financiero

00:50 Obama firmará mañana una orden ejecutiva para el cierre de Guantánamo

00:16

Vídeos **Fotos** Gráficos

 Las primera medidas de Obama - 21-01-2009

 Tráiler de la película 'Slumdog millionaire' - 21-01-2009

 Cobo pide a la Fiscalía que investigue el espionaje - 21-01-2009

cuenta NARANJA 5.25 %TAE los 4 primeros meses [Otros vídeos](#)  

 Granados y González - 02:35

 Gallardón en '59 segundos' - 01:31

 Israel permite la ayuda de la UE en Gaza - 00:05

pop phone 6 CENT/MIN SIEMPRE [Otras fotos](#)  